

auf, явствует, что описание гнезда разворачивается в последовательности снижения стилистического качества у каждой из ФЕ. Если обратиться к построению ФГ, объединяющего ФЕ с общим компонентом **die Motte** 'моль' [3: 2561], то оно определяется в соответствии с вышеуказанными принципами следующим образом: 1/ Все ФГ имеют такую общую С-С квалификацию: (переносные выражения разговорного стиля). В заглавие ФГ выносятся помета "übertr. umg." (= наличие переносного значения + принадлежность к разго-

ворному стилю). 2/ В семантическом плане ФЕ гнезда подразделяются на две отдельные микрогруппы: -ФЕ, называющие странности в поведении человека (jmd. hat **die Motten** im Kopf 'кто-л. имеет странные мысли, причуды; кто-л. с причудами') или болезнь человека (jmd. hat **die Motten** 'кто-л. страдает туберкулезом легких'); -ФЕ, называющие человека находчивого, жизнерадостного, веселого нрава (das ist eine **Motte**; So eine **Motte**! 'жизнерадостный, находчивый человек'), т.е. здесь вербальность в ФЕ исключается.

Литература

1. Пименова М.В. Семантика языковой ментальности и импликации // Филологические науки. – М.: 1999. № 4. –С. 80-86.
2. Duden -Deutsches Universalwörterbuch. – Mannheim e. a Dudenverlag, 2007.
3. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache (WDGS). Herausgegeben von Klappenbach R. und Steinitz W. 1-6. – Berlin: Akademie-Verlag, 1967-1978. –Р. 4579.
4. Седых А.П. Языковое поведение, конвенциональная семантика и национальные архетипы // Филологические науки. – М.: 2004. -№ 3. -С. 51-57.
5. Умарходжаев М.И. Центр и периферия во фразеологии // Известия АН. СССР Серия литературы и языка. - М.:1980, т. 39, вып.2. –С. 147-152.
6. Ушакова Ю.Ю. Лицо как субъект сравнения в субстантивной генитивной двучленной метафоре // Филологические науки. -М.: 2005. № 3. – С. 53-59.
7. Хахалова С.А. Роль метафоры в функции аккумуляции языковой культуры (на примере немецкого героического эпоса) // Филологические науки. – М.: 1997. № 2. – С. 105-110.
8. Чернышева И.И. Еще раз о саморегулирующихся процессах в лексиконе языка. // Филологические науки. – М.: 2001. № 6. – С. 66-71.

РЕЗЮМЕ

Ушбу мақолада фразеологик бирликларнинг семантик ва услубий белгилари муҳокама қилинади, фразеологияларда экспрессивликни янгилашга доимий тасир этувчи тенденция туфайли. Бу маълумотни ошкор қилиш кетма-кетлиги ҳақида.

РЕЗЮМЕ

В статье рассматривается семантико-стилистическая маркированность фразеологических единиц, обуславливаемая постоянно действующей тенденцией во фразеологии к обновлению выразительности. Речь идёт именно о последовательности раскрытия информации.

SUMMARY

The article discusses the semantic and stylistic marking of phraseological units, due to the constantly acting tendencies in phraseology to renew expressiveness. It is about the sequences of information disclosure.

УДК 811.512.162

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ КАК ЭТНОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКТОР ДИАЛОГИЧЕСКОГО ОБЩЕНИЯ

Б.И.Эминли - кандидат филологических наук, доцент

Сумгаитский государственный университет, Азербайджан

Таянч сўзлар: когнитив тилшунослик, маданият, миллий онг, этникмаданий хусусиятлар, мулоқот, диалог, фразеологик бирликлар.

Ключевые слова: когнитивная лингвистика, культура, национальное сознание, этнокультурные характеристики, общение, диалог, фразеологизмы.

Key words: cognitive linguistics, culture, national mentality, ethnic cultural characteristics, dialog, phraseological units.

Человек, находящийся в центре лингвистических исследований, является центральной фигурой, которая синтезирует информацию, полученную вербально или невербально. Человек - главный носитель культуры, ее неотъемлемая часть. Он взаимодействует с членами общества. Общение - это всегда диалог, субъект которого создает текст, включающий вербальную и невербальную составляющие, для изменения уровня информативности конкретного объекта (владельца адреса). Диалог отличается многофункциональностью форм, смысловым синкретизмом, выразительностью, словообразованием. Диалог в непринужденном общении часто строится на правилах устной речи (неполное произношение, повторение, повторяющиеся вопросы в ответах, особый синтаксис, синтаксическая неполнота реплик, лексические построения ситуации). По мнению В.Б. Касевича, теория диалога особенно важна потому, что монологи не создают поля общения [4:70].

Диалог - это обмен речью между двумя людьми. Главная особенность диалога - это обмен местами между адресатом и адресантом. Диалог с адресатом носит односторонний и многоактный характер по количеству изменений функции адресата. Самый короткий диалог - это текст, заключающий в себе речевой акт адресата и адресанта.

Для диалога необходимы четыре условия: 1) в коммуникативный процесс вовлечены не менее двух чело-

век; 2) внимание участников сосредоточено друг на друге; 3) система символов выступает посредником в процессе обмена; 4) говорящий и слушающий меняются ролями хотя бы один раз. 5) Диалог как общее понятие неоднороден в синтаксическом, семантическом и даже прагматическом отношении [11].

Диалог отличается лаконичностью, относительной простотой синтаксической конструкции. Речь участников диалога, как правило, связана друг с другом. В диалоге преобладают неполные предложения и замечания. Диалог действует как набор сигналов, относящихся к структурной или семантической коммуникации. Блоки диалога могут идентифицировать и восстанавливать друг друга. Стиль речи, композиция, синтаксическое выражение, характерное для диалога, называется диалогизмом. В процессе диалога одна или обе стороны могут использовать небольшие монологи. В этом случае монолог адресован собеседнику, а также самому автору. Диалог зависит от условий общения, отношения участников коммуникативного акта, знакомства друг с другом, знания темы разговора и т. д.

Количество коммуникаторов в диалогическом общении может быть два и более. Здесь чередование коммуникаторов - важная особенность. Если количество участников два, последовательность известна. При количестве коммуникаторов более двух формируется полилог, который разбивается на диалоги. Важно, что-

бы в диалоге был адресат. В монологической речи в некоторых случаях адресат отсутствует или адресат находится в пассивной позиции. В диалоге адресат становится активным и становится адресатом после получения информации. В этот момент предыдущий адресат выступает в роли адресата. Однако такая постановка в очередь и активация после получения информации не всегда является ключом.

Существуют разные мнения по поводу структуры диалога, элементов уровней. В конце 1970-х годов были три особенности диалога, в которых лингвистика текста вышла на первый план: 1) взаимодействие говорящего и слушателя; 2) речевое событие; 3) предмет разговора. Диалог имеет социальные аспекты и аспекты содержания. Социальные сети и качество контента взаимосвязаны. Однако к диалогу можно подойти как социально, так и содержательно. Диалог можно разделить на разные типы по социальным характеристикам. Например, есть диалоги между начальником и сотрудником, между людьми равного социального статуса. Конечно, тот факт, что участники социально различны, оказывает как экстралингвистическое, так и внутриязыковое влияние на диалог.

Велика роль репозиционирования последовательности реплик в диалоге. О такой координирующей функции и идет речь. Диалогический текст имеет две основные особенности. Первая особенность заключается в том, что в диалоге каждое предложение и выражение имеет автора, и это предложение адресовано второму лицу, слушателю. Акт речи, в котором предложение включается в текст диалога, в некотором смысле охватывает место, участников, время и контекст диалога.

Вторая главная особенность диалога состоит в том, что составляющие его строки являются продолжением друг друга. Одна из характеристик диалога - задавать уточняющие вопросы. Иногда эти вопросы возникают в результате немедленного формирования реакции на заданный вопрос или речевой акт.

Диалог был сгруппирован по ряду других характеристик. С этой точки зрения можно выделить следующие формы диалога: I. По уровню подготовки участников к беседе: 1) естественный диалог; 2) спонтанный диалог; 3) подготовленный диалог; 4) художественный диалог; 5) структурированный диалог. II. Формы, различающиеся в пространстве и времени: 1) диалог лицом к лицу; 3) общение с определенного расстояния (телефонный разговор). III. Формы по количеству участников: 1) дидактический обмен между людьми; 2) групповая беседа [7:34-36] IV. Формы, различающиеся степенью открытости: 1) интимный диалог; достоверный диалог; 3) половинчатый; 4) открытый. Диалоги также классифицируются в зависимости от отношения участников диалогической речи или их социального статуса. Например, 1) между людьми разного социального статуса; 2) диалог между людьми равного социального статуса. Такое разделение естественно. Однако, поскольку нет основы для определения общей границы для классификации, трудно обобщать и определять промежуточные типы. В связи с широким спектром возможностей социального распределения в обществе необходимо различать многие типы диалога. Например, родители-дети (отец-сын, отец-дочь, мать-сын, мать-дочь, брат-брат, брат-сестра и т. д.), Офицер-солдат, учитель-ученик, старший-младший, мальчик-девочка, продавец-покупатель, врач-пациент и др. Анализ классификации диалогов показывает, что определение типов диалогов зависит от выбора критериев классификации. Выбор разных критериев приводит к изменению количества групп, формируемых на основе классификации.

При этом важно помнить, что диалог в большей степени подчеркивает интерактивный характер использо-

вания языка. Для термина дискурс важно представить включение коммуникации в социальный контекст [1:15]. Диалогическим дискурсом называется дискурс коммуникативного режима (Н.И.Формановская) [12].

В рамках антропоцентрической парадигмы язык воспринимается как отрасль культуры. С другой стороны, сама культура ценится только как явление, отраженное в тексте и языке. Управленческие исследования в этой области систематизированы на лексико-семантическом материале среди большого количества обычаев и ритуалов. По сути, такая систематизация напоминает анализ семантических областей. Потому что смысловые сферы в целом охватывают определенные культурные сферы. Изучить семантическое поле - значит изучить определенный фрагмент культуры. Изучая семантическую систему языка в семантических полях и в различных областях культуры, языковая система в целом синхронизируется с высшим менталитетом. Итак, различия в национальных менталитетах можно выразить только языком. Можно сказать, что правила поведения также различают людей. Поведенческие нормы отражают историю общественного сознания, а не историю этнического мышления как социального явления. Однако в истории общественного сознания не всегда можно выделить события по происхождению.

Диалог - это процесс общения, предполагающий использование практически любой части активного языкового фонда в речи собеседников, вступающих в общение без предварительной подготовки. Собеседники по-разному используют языковые единицы в зависимости от грамотности, возраста, социальной принадлежности, пола и других характеристик. Однако есть группы слов, употребляемые всеми слоями одного и того же народа, одна из которых - фразеологизмы.

Фразеологические единицы содержат прямые следы культуры. Эти следы относятся к разным областям и защищают очень широкий диапазон фоновой информации. Эта информация охватывает мир, знакомый с этническим мышлением. Развитие фразеологии в диалогической речи сохраняет языковую ментальность текста. Фразеологические единицы имеют сильную национальную функцию. Следовательно, большинство фразеологических единиц не переводятся на другой язык буквально. В таких случаях используется толковый перевод или перевод калки.

Фразеологический состав Азербайджанского языка - один из самых богатых. Сложная фразеологическая система, сложившаяся в истории азербайджанского языка, настолько богата, что иногда употребление фразеологизмов в процессе общения, может передать слишком широкое то или иное представление собеседнику. Фразеологические единицы, стабильные по составу и структуре и являющиеся основной метафорой, подготовлены в виде слов.

Фразеологические единицы находятся в центре внимания современной лингвистики. Фразеологические единицы представляют культуру как понятие в качестве вторичных номинальных единиц. То есть культура концептуализируется в лексике и фразеологии, но фразеология выражает выразительное отношение к культурным фактам, и поэтому фразеология является более мощным средством языка с точки зрения единого коммуникативного эффекта. Таким образом, в современной лингвистике особое внимание уделяется метафорам, фразеологизму, пословицам и притчам. Прежде всего, это внимание связано с концептуализацией образов, составляющих основу языковых единиц. Например, в азербайджанском языке и в национальном мышлении азербайджанского народа концептуализация камня основана на двух когнитивных характеристиках: *«твердость»* и *«нечувствительность»*. Очень интересно, что в «Русско-азербайджанском словаре» для объяснения

слов и понятий *черствый, черствеет, черствость*, употребляемых в русском языке в азербайджанском языке, составители используют слова, «*daşa döndərmək, ürəyini daşa döndərmək, daşürəklik, daşürəkli*» что означают на русском языке *превратиться в камень, превратить сердце в камень, жестокосердие*. Итак, *камень* уже концептуализирован в азербайджанском менталитете. Это понятие отражено и во фразеологии. Например, во фразеологии обращения к камню это понятие находит свое выражение. Концепция всесторонне освещена в национальном мышлении. Например, способность камня поражать и быть определенным оружием (материальным или духовным) реализуется в фразеологии как «*daş atmaq, daş-qalaq etmək, daşı dalında gizlətmək*», что означает на русском *бросания камней, забивания камнями и сокрытия под камнем*. В сознании азербайджанского народа камень становится символом тупой силы. В то же время камень становится символом сопротивления, «*daşı sıxsa suyunu çıxarar, daş-divarı gərmək, daşın böyüyündən uyarışma*», а это на русском означает *протягивает воду при сдавливании камня, растягивает каменную стену, цепляется по размеру камня*. Фактически, «*замкнутость*», «*твердость*» и подобные когнитивные черты также отражаются в выражении «*daş kimi yatmaq*», что означает *сон, подобно камню*. Универсальным познавательным признаком камня является понятие «*здание*». Этот знак выражен в фразеологии «*daş üstə daş qoyulmaq*», то есть *не класть камни на камни*. Таким образом, понятие камня - очень сложное явление в сознании азербайджанца. Концептуализация в массовом сознании напрямую связана с обозначением лексического значения. Не случайно обозначение - это типичное представление об объекте. То есть речь идет не о психологии личности, а о национальном мышлении. Русский эквивалент фразы «*Nə diriyə həy verir, nə ölüyü rəy*» - «*иногда стонет, иногда прибывает*» но в русской мысли - выражается фиксированным словосочетанием. - «*ни рыба, ни мясо*», хотя на азербайджанском есть точно такая же фраза «*Nə ətdir, nə balıq*» Это еще раз показывает, не смотря на то, что форма выражения определенной идеи различается в обоих языках, идея одна и та же.

Коммуникация - это процесс взаимодействия между людьми в процессе обмена информацией, а также в состоянии взаимного принятия и понимания. Не всякое общение бывает добродушным, доброжелательным. Иногда отношения людей, вовлеченных в диалог, заканчиваются негативно на коммуникативной основе. Личное отношение коммуникантов, их характеры, вкусы, а иногда и ограничения в пространстве и даже во времени влияют на ход диалога. Фразеологическая лексика азербайджанского языка настолько богата, что можно встретить выражения, которые «*закладывают основу*» для отношений, которые обостряются в ходе диалога. Например, при обращении к адресату исполь-

зуются такие слова от противоположной стороны «*can*», «*ay can*», «*canın bibələ*», «*ağrın ürəyimə*», «*qadan alim*», «*qurban olum*», «*başına dönüm*», «*gözünə qurban*», что означает «*душа моя*», «*ах душа моя*», «*пусть не тревожится твоя душа*», «*пусть боль перейдет в мое сердце*», «*я буду за тебя жертвой*», «*умру за тебя*», «*умру за твои глаза*» и так далее. Этот ответ придает диалогу более приятную атмосферу и позволяет ему продолжаться в позитивном духе. Следует отметить, что эти выражения принадлежат только азербайджанцам и не имеют эквивалента ни на одном языке. Как нация, для азербайджанцев характерны такие прекрасные человеческие качества, как доброжелательность, миролюбие, гостеприимство, гуманизм. Азербайджан - именно то место, где при виде старших, молодые встают, если видят кусок хлеба на земле, берут его, целуют и кладут на глаза. Когда женщины и пожилые входят в общественный транспорт, молодые встают и предлагают им места. Когда в дом заходят взрослые или пожилые, то молодые встают. Даже если его повторяется несколько раз в течение дня.

Одна из самых специфических этнокультурных традиций азербайджанского народа - уважать и почитать пожилых людей. Обычно, когда пожилые люди обращаются к молодым, другая сторона отвечает - «*bəş üstə, gözüm üstə*». Таким образом они демонстрируют привычку слушать старца, и не нарушать его слова. К взрослым и пожилым людям обращаются в основном на вы.

Одна из основных особенностей диалогической речи - это передача информации быстрым, конкретным и лаконичным способом, в простой форме, понятной адресату. Такой способ передачи информации влияет на лексико-семантические особенности диалогической речи. Лексические единицы, используемые в диалоге, их семантика понятны как адресанту, так и адресату. В диалогической речи единицы разных форм и конструкций записываются в репликах сообщений. Исследование диалога выявляет и классифицирует конкретные коммуникативные единицы диалога.

Диалогическая речь не подчиняется заранее определенному плану, а зависит от характера и хода разговора. Этот неподготовленный, спонтанный вид дискурса всегда связан с необходимостью отвечать на вопросы или замечания собеседников. В связи с этим приобретает характерные рисунки и грамматический строй этой речи. Разговорная речь редко состоит из законченных, синтаксически правильных предложений, отдельные члены предложения часто опускаются и понимаются собеседником в общем контексте и характере речи. Именно поэтому знание фразеологии помогает правильно и быстро построить необходимую реплику, конструкцию, которую можно использовать как реплику, и как вопрос.

Литература

1. Русская грамматика. -Москва: «Наука», 1980. -С. 420-421.
2. Дагуров В.Г. Грамматические не оформленные высказывания в русском языке. -Москва: Изд-во Моск. Обл. ПУ, 1988. -С. 78-79.
3. Григорьева В.С. Дискурс как элемент коммуникативного процесса: прагмалингвистический и когнитивный аспекты: монография. -Тамбов: 2007. -С. 288.
4. Демьянков В.З. «Теория речевых актов» в контексте современной лингвистической литературы. Новое в зарубежной лингвистике. -М.: 1986. Вып. XVII. -С.223-235.
5. Золотова Г.А., Онипенко Н.К., Сидорова М.Ю. Коммуникативная грамматика русского языка. -М.: 2004. -С. 544.
6. Касевич В.Б. Теория коммуникации и теория языка. // Говорящий и слушающий: языковая личность, текст, проблемы обучения: материалы междунар. науч.-метод. конференции. СПб., 2001. - С. 70-75.
7. Макаров М.Л. Основы теории дискурса. -М.: «Гнозис», 2003, -С.34-36
8. Пашкова А. В. Отличие устойчивых фраз от фразеологизированных конструкций. //Учен. зап. МОПИ. Русский язык. Вопросы русской фразеологии. -М.: 1966. Т. 160. - С. 60-64.
9. Серль Дж.Р. Классификация иллокутивных актов // Новое в зарубежной лингвистике. - М.: 1986. Вып. 17. Теория речевых актов. - С. 170-194.
10. Словарь иностранных слов и выражений. -М.: 2000. -С. 784.
11. www.infolex.ru/Tai.html
12. http://revolution.allbest.ru/languages/01022313_0.html

РЕЗЮМЕ

Маколада диалогик мулоқотнинг этник-маданий омилларини ўрганиш материаллари келтирилган. Тадқиқотнинг мақсади - оғзаки мулоқот жараёнида суҳбатдошларнинг миллийлиги ва маданиятини акс эттирувчи лингвистик бирликларни кўриб чиқиш ва таҳлил қилиш. Тадқиқот жараёнида диалог назарияси кўплаб лингвистик муаммолар билан шуғулланганлиги сабабли тавсиф ва қиёсий-тавсиф усулларидадан фойдаланилди.

РЕЗЮМЕ

В статье представлены материалы исследования этнокультурологических факторов диалогического общения. Цель исследования рассмотреть и проанализировать языковые единицы, отражающие национальную принадлежность и культуру собеседников в процессе речевого общения. В ходе исследования использовались описательные и сравнительно-описательные методы, так как теория диалога занимается многими лингвистическими проблемами.

SUMMARY

This article includes materials of the research on ethnic cultural factors of dialogic communication. The aim of the research is to consider and analyze the language units which reflect nationality and culture of people in the process of speech communication. In the process of research we used descriptive and comparative descriptive methods, since the theory of dialog researches a lot of linguistic issues.

ОТ СЎЗ ТУРКУМИГА ХОС СЎЗЛАРНИНГ МЕТАФОРИК ТАБИАТИ

Х.Ҳамдамова – катта ўқитувчи

Жиззах политехника институти

Таянч сўзлар: дoston, от сўз туркуми, метафора, эпик қаҳрамон, маъно, кўча маъно, генетик сенема, бахши, матн.

Ключевые слова: эпос, именительное словосочетание, метафора, эпический герой, значение, переносное значение, генетическая сенема, бахши, текст.

Key words: epic, noun phrase, metaphor, epic hero, meaning, figurative meaning, genetic senema, bakhshi, text.

Дostonдаги *тўра* сўзини ва унинг матндаги метафорик мазмунда қўлланиш ҳолатини кузатайлик: “От чопса гумбулар тоғнинг дараси, // Ғариб бўлди Оқтош элнинг тўраси” (427); “Озод қилинг Оқтош элнинг тўрасин, // Ўлмай, бориб кўрсин бу ҳам энасин” (367); “Кўринг Оқтошнинг тўрасин, // Жаллодга берди иззасин” (388). Дostonдан намуна сифатида олинган ушбу матнларда *тўра* лексемаси ҳам ўз маъносиди, ҳам кўча маънода қўлланилганини кузатдик. “Ўзбек тилининг изоҳли лугати”да *тўра* сўзининг қуйидаги генетик семалар мавжудлиги кўрсатилган: 1) юкори табақага мансуб киши; зодагон, оқсуяк, аристократ; 2) хонлар даврида ва чор Россияси даврида Туркистонда катта амалдор, ҳоким; 3) ҳурмат юзасидан ёки улуғлаб, кишиларнинг номига, унвонига, мансабига, шунингдек, кўча маънода баъзи нарсаларни билдирувчи сўзларга қўшиб ишлатиладиган сўз; 4) расмиятчи, расмиятпараст, бюрократ; 5) Тўра (эркаклар исми) [5:244]. Келтирилган изоҳларда 1- ва 2- семалар *тўра* лексемасининг генетик семалари саналади. Берилган матндаги 3-семалар метафорик маънони муайянлаштирувчи омил бўлиб, метафорик кўча маъно ҳосил қилган ва образли ифода воситаси бўлиб келмокда. Бахши дoston сюжетини жўшиб қуйлаш жараёнида этимологик жиҳатдан тарихий сўз ҳисобланган *тўра* лексемасидан моҳирона фойдаланиб, уни бадий мазмун ифодаловчи ва тингловчиларни жалб этувчи лисоний актуализаторга айлантирган. Мазкур лексема дostonнинг асосий эпик қаҳрамонларидан бири Оқтош элининг подшоши Рустамхоннинг муайян хатти-ҳаракатлари, жангдаги кўрсатган қаҳрамонлик фаолиятларини тингловчиларга баён этишда кучли коннотацияли аффе́ктив образли ифодани ҳосил қилган. Матннинг 3-мисолидаги *тўра* лексемаси “кучли”, “бакуват” маъносиди қўлланилиб, жаллодларнинг таъзирини берувчи “моҳир жангчи” маъносидида метафорик мазмунни ҳосил қилган.

Кўрамизки, бахши дostonни ижро этиш жараёнида элнинг *тўраси*, *Оқтошнинг тўраси* каби лексик бирликларида *тўра* лексемасининг генетик семасидаги раҳбарликка хосликка урғу берган. Чунки тарихий жиҳатдан бу сўз фақат эркак зотиға нисбатан ишлатилгани, замирида “бошлик, раҳбар” семаси мавжудлиги халқ бахшиси бадий тафаккурида сақланиб қолган. Халқ дostonлари тилининг бошқа намуналарида ҳам айна лисоний ҳолат кўзға ташланади.

Халқ дostonлари матнидаги метафораларни жиддий ўрганган Г.Жуманазарованинг қайд этганидек, “От метафоралар шаклан кенгайтирилган метафоралардаги сўз бирикмаларидан ташкил топади, матндаги одатий

сўзларнинг маъно доирасини кенгайтириб, янги-янги семалар ҳосил қилишға хизмат қилади. От метафоралар вазифасида келган феъллар матнда отлашган бўлади ёки отли (объект) бирикмалар ҳисобланади” [2:231]. Олима ушбу мулоҳазаларни далиллашда Фозил шоир дostonларидаги от метафораларда экспрессивлик эпик қаҳрамоннинг нарсаси, белги, воқеликка бўлган ижобий ёки салбий муносабати нуктаи назаридан зохир бўлганлигини кузатади.

Тилшунослигимизда от метафораларининг пайдо бўлиши ва объекти хусусида анчагина фикрлар билдирилган. Масалан, А.Абдуллаев: “Метафоралар от билан ифодаланганда жониворлар, ўсимликлар, осмон жисмлари, табиат ресурслари, нарсаси-куроллар, озиқ-овқатлар, эпик қаҳрамонларни объект ўринда келтиради” [1:29-30], - деган мулоҳазани айтган. М.Мамадалиева ўзининг диссертациясида тилимиздаги сўзларнинг метафорик қўлланиш имкониятлари ҳақида сўз юритиб, ҳайвонларға хос уни “яширин” хусусиятларини инсонларға ўхшатиш орқали коннотатив маъно ҳосил қилишини таъкидлайди: “Метафора орқали маъно кўчишида коннотатив маъно ёркинроқ акс этади. Масалан, от, эшак, қўй, ит, бўри, туя, тулки, йўлбарс, бойўғли, мусича, бургут, лочин, қалдирғоч, булбул каби ҳайвон ва қушларнинг номлари бўлган лексемалар мавжудки, бу сўзлар ўз маъносидан ташқари, кўча маънода жуда кенг қўлланилади. Отнинг бакуватлиги, эшакнинг ақсизлиги, қўйнинг ювошлиги, итнинг вафодорлиги, мушукнинг эпчиллиги, тулкининг айёрлиги, бургутнинг чангалашдаги кучлиги, лочиннинг кўзи ўткирлиги каби типик хусусиятлари бошқа предметларға нисбатан метафорик усулда кўчирилади, натижада коннотатив маъно юзага келади ҳамда матннинг таъсирчанлиги ошади” [3:12].

“Рустамхон” дostonи матнида қўлланилган от метафоралар ичида *гул*, *лола* каби ўсимликларни; *боғ*, *гулзор*, *қир*, *адир*, *тоғ* каби ўрин-жойларни; *ой*, *офтоб*, *юлдуз* каби осмон жисмларини; *эрта*, *шом*, *баҳор*, *куз*, *қиш* каби фасл ва пайт маъноларини; шунингдек, *пар*, *чўри*, *хур*, *фаришта* каби эпик қаҳрамонлар номларини ифодаловчи метафоралар анча фаол эканлигини кузатдик. От метафораларнинг бошқа метафораларға нисбатан халқ дostonларида кўп миқдорни ташкил этилишининг туб сабаблари ва омиллари ҳақида Г.Жуманазарова қуйидагиларни таъкидлайди: “Уларнинг миқдор жиҳатдан кўплиги ва матндаги фаоллиги энг аввало, поэтик кўчимнинг образ, кўпинча дostonларнинг эпик қаҳрамонлари ўрнида алмашланиб қўлланилганлиги билан боғлиқ. Жониворларни билдирувчи отлар эпик қаҳрамонларнинг у ёки бу